

CINE Y LITERATURA

LA VIDA PRIVADA DE SHERLOCK HOLMES

Mito y parodia

por **Jaume Fuster***

Ficha técnica

La vida privada de Sherlock Holmes, de Michael y Molly Hardwick.

Versión cinematográfica
La vida privada de Sherlock Holmes
(*The private life of Sherlock Holmes*, 1970).

Dir. Billy Wilder. Prod. Phalanx/Mirisch/Billy Wilder (Gran Bretaña). Intér. Robert Stephens, Colin Blakely, Geneviève Page. Disponible en vídeo.



LA VIDA PRIVADA DE SHERLOCK HOLMES.

En 1886, un joven médico de 27 años que vivía en Southsea, Hampshire, llamado Arthur Conan Doyle, redactó unas notas para empezar a escribir una novela. Las notas se titulaban *A Study in Scarlet*. En aquellas notas se hablaba de un médico militar, Ormond Sacker, que compartía pensión en el 221 B de Upper Baker Street con un extraño personaje llamado Sherrinford Holmes. En octubre de aquel mismo año, *Estudio en escarlata* llegaba a manos de los editores Ward y Lock, con el doctor Ormond Sacker convertido en John H. Watson y con el cambio de Sherrinford por Sherlock. La novela había sido rechazada por otros editores. Ward y Lock ofrecieron veinticinco libras al joven médico por la publicación de la obra en el Beeton's Christmas Annual.

Así comenzaba la andadura pública de uno de los personajes más carismáticos, populares y permanentes de la literatura universal. En cualquier rincón del mundo actual, si describimos a un hombre enjuto, de nariz aguileña que luce una gorra de doble visera, un *macfarlane* con capita, que fuma en una pipa *calabash* y que analiza huellas con una lupa, la respuesta será unánime: ¡Sherlock Holmes! El porqué de esa popularidad hay que



Wilder e I.D.L. Diamond son los autores del guión original de la película.

buscarlo en el éxito de las novelas protagonizadas por el gran detective (*Estudio en escarlata*, *El signo de los cuatro*, *El sabueso de los Baskerville* y *El valle del terror*) y los relatos (recogidos en los libros *Aventuras de S.H.*, *Memorias de S.H.* y *Archivos de S.H.*) y en la infinidad de adaptaciones, primero teatrales, después cinematográficas y, finalmente televisivas, de sus aventuras.

El mito, a lo largo de los años, ha creado un círculo permanente de seguidores que, de alguna manera, completan, prologan, manipulan y mitifican al personaje. Podemos destacar, entre los más significativos, a Vicent Scarrett (*The Private Life of Sherlock Holmes*, que intenta completar algunos aspectos desconocidos del personaje), a Thomas Meyer (*Elemental doctor Freud*, en la que Holmes conoce al doctor Freud, a causa de su adicción a la cocaína), a Robert Newman (*Sherlock Holmes y los Irregulares de Baker Street*, que retoma la presencia de los pilletes de Londres como auxiliares del detective) y, finalmente, a Robert Lee Hall (*Adiós, Sherlock Holmes*, donde a través de una historia de ciencia-ficción pretende demostrar los orígenes misteriosos del detective).

Visión desmitificadora

Todo ello hizo que el cine se interesara pronto por el popular personaje, pero no por los relatos de Arthur Conan Doyle, como suele suceder a menudo en las adaptaciones cinematográficas de los grandes clásicos (*Frankenstein*, *Drácula*, etc.) Así, vimos a Sherlock Holmes y al doctor Watson en el Londres de entre guerras, en vez de en la época victoriana, con los rasgos de un actor emblemático, Basil Rathbone, especializado, a lo largo de su carrera, en papeles de villano. Estas ucronías provocaron, incluso, que Holmes y Watson se enfrentasen, durante la Segunda Guerra Mundial, a una peligrosa trama de agentes nazis en el Londres devastado por los bombardeos.

Fue la televisión británica, en la dé-



En la versión de Wilder, Holmes sufre un desengaño amoroso a manos de una espía alemana, lo que explicaría su desinterés por las mujeres.

cada de los 80, la que mantuvo una gran fidelidad con el autor, en una memorable serie *Las aventuras de Sherlock Holmes*, que basaba su calidad en las historias cortas de Conan Doyle y en las ilustraciones originales de las primeras ediciones, a cargo de los dibujantes George Hutchinson, F.H. Townsed, Sidney Paget (sin duda el mejor) y Frank Wiles, a quienes corresponde el mérito de haber creado la imagen del detective que ha llegado a nuestros días.

Mención aparte merece la mejor visión cinematográfica del personaje de A.C. Doyle: en 1970, Billy Wilder dirige *La vida privada de Sherlock Holmes*. Alejándose de las historias de Arthur Conan Doyle, el gran director germano-americano construye una historia a medio camino del mito y de la parodia.

Basándose en algunos fragmentos

de *The Secret Life of Sherlock Holmes* de Vincent Starrett, Wilder nos presenta a un Holmes al servicio de la reina Victoria para descubrir una conspiración del Kaiser, y nos justifica uno de los aspectos más enigmáticos de la personalidad del gran detective a lo largo de toda la producción de Conan Doyle: su misoginia. Sobre este tema se habían hecho grandes especulaciones que culminan en la sospecha de homosexualidad, basada en la relación intensa y casi amorosa con el doctor Watson. En la versión de Wilder, Holmes sufre un desengaño amoroso, a manos de una espía alemana, lo que explicaría su falta de interés por las mujeres.

La amarga acidez de Wilder y de su inseparable guionista L.I.A. Diamond, presente en gran parte de su filmografía (*Sunset Boulevard*, *El gran carnaval*, *El apartamento*, *Con*

faldas y a lo loco, Irma la dulce, *Avanti! Primera página*), nos ofrece una visión desmitificadora del héroe que nos sirve para redimensionarlo, no ya como mito, sino como parodia, no ya como máquina imparable de deducción, sin sentimientos, sino como ser humano, débil y sentimental. Al tiempo que director y guionista nos ofrecen una lúcida reflexión sobre la distancia que va del mito al ser humano y sobre los mecanismos que generan la permanencia de los mitos literarios en la historia cultural de la humanidad.

Holmes, en manos de Wilder, pierde eficacia pero gana una sonrisa. Algo amarga, quizás, pero llena de fe en la humanidad. ■

* **Jaume Fuster** es escritor.



LA VIDA PRIVADA DE SHERLOCK HOLMES.

Otras versiones

- Sherlock Holmes* (EE.UU., 1932), dir. William K. Howard.
- Siver Blaze* (Gran Bretaña, 1937), dir. Thomas Bentley.
- Sherlock Holmes contra Moriarty/Adventures of Sherlock Holmes*, (EE.UU., 1939), dir. Alfred L. Werker.
- Sherlock Holmes and the voice of terror* (EE.UU., 1942), dir. Jack Rawlins.
- Sherlock Holmes and the secret weapon* (EE.UU., 1942), dir. William Neill.
- Sherlock Holmes in Washington* (EE.UU., 1943), dir. William Neill.
- Sherlock Holmes and the spider woman* (EE.UU., 1944), dir. William Neill.
- The scarlet claw* (EE.UU., 1944), dir. William Neill.
- El perro de los Baskerville/The hound of the Baskervilles* (Gran Bretaña, 1959), dir. Terence Fisher.
- Sherlock Holmes in New York* (EE.UU., 1976), dir. Boris Sagal.

Bibliografía (selección)

- Las aventuras de Sherlock Holmes*, Barcelona: Seix Barral, 1974.
- Greene, H.: *Los rivales de Sherlock Holmes*, Barcelona: Seix Barral, 1975.
- Hall, R.L.: *Adiós, Sherlock Holmes*, Barcelona: Planeta, 1980.
- El sabueso de los Baskerville*, Barcelona: Molino, 1983.
- Las aventuras de Sherlock Holmes*, Barcelona: Planeta, 1983 (fascículos).
- Newman, R.: *Sherlock Holmes i el seu exèrcit d'irregulars*, Barcelona: Laia, 1983 (edición en catalán).
- El archivo de Sherlock Holmes*, Barcelona: Molino, 1984.
- El valle del terror*, Barcelona: Molino, 1984.
- Estudio en escarlata*, Barcelona: Molino, 1984.
- Meyer, N.: *Elemental, Dr. Freud (Solución al siete por ciento)*, Barcelona: Salvat, 1987.
- Las memorias de Sherlock Holmes*, Madrid: Anaya, 1988 (il. de Sidney Paget).

- Estudio en escarlata*, Madrid: Anaya, 1989 (ilustrado).
- Las aventuras de Sherlock Holmes*, Madrid: Anaya, 1990 (ilustrado).
- Las aventuras de Sherlock Holmes*, Madrid: Gaviota, 1991 (ilustrado).
- El sabueso de los Baskerville*, Madrid: Alianza, 1991.
- El sabueso de los Baskerville*, Madrid: Anaya, 1991 (ilustrado).
- Estudi en escarlata*, Barcelona: Barcanova, 1991 (ilustrado, edición en catalán).
- El regreso de Sherlock Holmes*, Madrid: Anaya, 1992 (ilustrado).
- Estudio en escarlata*, Madrid: Alianza, 1992.
- Les memòries de Sherlock Holmes*, Barcelona: Barcanova, 1992 (il. de Sidney Paget, edición en catalán).
- Hardwick, M. y M.: *La vida privada de Sherlock Holmes*, Madrid: Valdemar, 1992 (basado en el guión de la película).